

## Account Opening Form (for Non Individual Customer)

### 开立户口申请表 (非个人客户)

<b>1. ACCOUNT TYPE 户口类型</b>	
Select the Account Type of your choice 请选择账户类别 (please Select One 请选择一个):	
<b>Type</b>	<b>Currency</b>
<input type="checkbox"/> Savings Account 储蓄	<input type="checkbox"/> USD 美元
<input type="checkbox"/> Current Account 往来账户	<input type="checkbox"/> CNY 人民币
<input type="checkbox"/> Term Deposit 定期存款	<input type="checkbox"/> AUD 澳洲元
<input type="checkbox"/> Other 其他(Please specify 请注明) _____	<input type="checkbox"/> NZD 新西兰元
<b>2. BUSINESS PARTICULARS 企业摘要</b>	
Registered Company Name in English: 公司注册英文名称:	Registered Company Name in Chinese: 公司注册中文名称:
<b>Company Type 公司类别:</b>	
<input type="checkbox"/> Sole Proprietor 独资 <input type="checkbox"/> Partnership 合伙 <input type="checkbox"/> Limited Company 有限公司 <input type="checkbox"/> Other 其他(Please specify 请注明) _____	
Type 种类:	<input type="checkbox"/> Business Registration Document No. 商业登记文件号码 _____ <input type="checkbox"/> Certificate of Incorporation No. 公司注册证书号码 _____ <input type="checkbox"/> Business Registration Certificate No. 商业登记证号码 _____ <input type="checkbox"/> Other 其他(Please specify 请注明) _____
Country of Registration 注册地点:	Place of Business Operation 业务营运地点:
Date of Incorporation 注册日期: ____dd 日 ____mm 月 ____yyyy 年	
Nature of Business/Industry 业务/行业性质:	
Registered Address 公司注册地址(P.O. Box is not permitted 邮政信箱并不接受): _____ _____ Country 国家 _____ Postal Code 邮政编号 _____	
Correspondence Address 通讯地址( if different from Registered Address 如与公司注册地址不同): _____ _____ Country 国家 _____ Postal Code 邮政编号 _____	
<b>Primary Contact Person (should be same as 'Internet Banking Account User')</b>	
主要联系人(与“网上银行户口使用者”相同):	
Full Name 全名: _____	
*Please fill up all other informations state in the Internet Banking Account User's area *请在“网上银行户口使用者”区域填写所有其他资料	
Office Telephone No. 办事处电话号码: _____ Country 国家 Telephone Number 电话号码	Business Email Address 公司电邮地址: _____

<b>3. BACKGROUND OF THE COMPANY 企业背景资料</b>	
Purpose of A/C Opening 开户目的	<input type="checkbox"/> Business Operations 业务营运 <input type="checkbox"/> Savings/Fixed Deposits 定期存款 <input type="checkbox"/> Investment 投资 <input type="checkbox"/> Intercompany Settlement 公司间结算 <input type="checkbox"/> Other 其他(Please specify 请说明): _____
Sources of Wealth 财富来源	<input type="checkbox"/> Business Owner 公司所有者 <input type="checkbox"/> Sales proceeds 销售款 <input type="checkbox"/> Return on investment 投资回报 <input type="checkbox"/> Other 其他(Please specify 请注明): _____ Source Origin (Countries) 来源地 (国家): _____
Expected Future Remittances for the account 预计账户未来的汇款	Expected Monthly Frequency 预计每月次数: <input type="checkbox"/> Below 少于 5 times 次 <input type="checkbox"/> 5 – 10 times 次 <input type="checkbox"/> 11 - 15 times 次 <input type="checkbox"/> over 15 times 次
	Expected Remittance Amount per transaction 预计每笔汇款的金额 (US\$) <input type="checkbox"/> < 10,000 <input type="checkbox"/> 10,000 – 50,000 <input type="checkbox"/> > 50,000 – 100,000 <input type="checkbox"/> > 100,000
	Expected Countries for Inward/outward remittance 预期汇入和汇出款项的国家: _____
Average Balance in the Account (US\$) 账户中的平均余额	<input type="checkbox"/> < 10,000 <input type="checkbox"/> 10,000 – 100,000 <input type="checkbox"/> > 100,000 – 500,000 <input type="checkbox"/> > 500,000
Major Business Market 主要业务市场	<input type="checkbox"/> China <input type="checkbox"/> Hong Kong <input type="checkbox"/> Other Country 其他国家: _____
Number of Employees 雇员人数	<input type="checkbox"/> ≤ 10 <input type="checkbox"/> 10 – 30 <input type="checkbox"/> > 30 – 100 <input type="checkbox"/> > 100
Annual Business Turnover (US\$) 年度营业额	<input type="checkbox"/> ≤ 500,000 <input type="checkbox"/> 500,000 – 2,000,000 <input type="checkbox"/> >2,000,000 –10,000,000 <input type="checkbox"/> >10,000,000
<b>Declaration 声明</b>	
<b>1. Foreign Account Tax Compliance Act Declaration (FATCA) 外国账户税务合规法案</b> Do you have U.S. Tax Obligation? *Please choose one 在美国有没有纳税义务? *请选择一个 <input type="checkbox"/> Yes 有 <input type="checkbox"/> No 没有 I/We, the undersigned, declare that 本人(等), 授权人, 声明如下: - All the information provided in the application form are true and correct 所有提供资料均正确及真实; - I/We have the obligation(s) to notify MG Commercial Bank if the personal information provided to MG Commercial Bank have been changed; and 资料若有变更, 本人(等)有义务通知银行更改 MG Commercial Bank have the right to terminate the bank account if I/we fail(s) to provide information and/or documents as required by FATCA 如没有提供贵行有关本人(等)FATCA 之资料, 贵行有权终止本人(等)于贵行账户	
<b>2. Are the shareholders of the company the Beneficial Owners?</b> 股东是否公司实益拥有者? <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否	
<b>3. Does the Company have relationship with any Political Exposed Person?</b> 公司是否与任何政要人物有关联? <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否 If Yes, please specify 如是, 请注明: _____	

**Resolution of \_\_\_\_\_ 会决议案**

We, the undersigned, being all the Directors of the Company at this date do pursuant to Article \_\_\_\_\_ of the Company's Articles of Association, resolved 我们，以下签署人，即本公司全体董事依据本公司组织章程细则第\_\_\_\_条议决：

- 1) That, the company hereby open an bank account with MG Commercial bank for the purpose of 本公司特此于 MG Commercial Bank 开立一个银行账户用于\_\_\_\_\_
- 2) That, the company agrees to be bound by the terms of the MG Commercial Bank's Banking Agreement and subject to such amendments as may be affected from time to time pursuant to the powers and rights conferred in the agreement 本公司同意受 MG Commercial Bank 银行业务协议条款的约束，并受到根据该协议赋予的权力和权利不时作出协议条款修改的约束，
- 3) That, the company hereby authorized the following person to take any action, or make any request or given any instruction on behalf of the company to any matter, feature or facility or arrangement concerning or affecting or arising from (internet) banking services or any facility or service provided through MG commercial Bank's (internet) banking services 本公司特此授权下列人士执行或代表公司提出任何请求或给予任何指示关于或影响 MG Commercial Bank (网上) 银行服务或任何设施的事宜或安排，及或执行任何行动或通过任何银行提供的服务。

**Authorised Personnel 授权人仕：**

<u>Name 姓名</u>	<u>Passport no 护照号码</u>	<u>Designation 职衔</u>	<u>Signature 签署</u>
1.			
2.			
3.			

**The Board of Directors hereby jointly and severally confirmed the above dated \_\_\_\_\_**

1.  Mr.先生     Ms.女士     Other 其他\_\_\_\_\_
 

Full Name 全名: \_\_\_\_\_

Passport / I.D. Number 护照/身份证号码: \_\_\_\_\_ Nationality 国籍: \_\_\_\_\_

Date of Birth 出生日期: \_\_\_dd 日 \_\_\_mm 月 \_\_\_yyyy 年

Mobile 手机号码(with Country Code/加国家区号): \_\_\_\_\_

Email Address 电邮地址: \_\_\_\_\_ Signature 签署: \_\_\_\_\_
2.  Mr.先生     Ms.女士     Other 其他\_\_\_\_\_
 

Full Name 全名: \_\_\_\_\_

Passport / I.D. Number 护照/身份证号码: \_\_\_\_\_ Nationality 国籍: \_\_\_\_\_

Date of Birth 出生日期: \_\_\_dd 日 \_\_\_mm 月 \_\_\_yyyy 年

Mobile 手机号码(with Country Code/加国家区号): \_\_\_\_\_

Email Address 电邮地址: \_\_\_\_\_ Signature 签署: \_\_\_\_\_
3.  Mr.先生     Ms.女士     Other 其他\_\_\_\_\_
 

Full Name 全名: \_\_\_\_\_

Passport / I.D. Number 护照/身份证号码: \_\_\_\_\_ Nationality 国籍: \_\_\_\_\_

Date of Birth 出生日期: \_\_\_dd 日 \_\_\_mm 月 \_\_\_yyyy 年

Mobile 手机号码(with Country Code/加国家区号): \_\_\_\_\_

Email Address 电邮地址: \_\_\_\_\_ Signature 签署: \_\_\_\_\_

**Internet Banking Account User 网上银行用户使用者**

 Full Name 全名: \_\_\_\_\_ **(\*) Mandatory Field 必填项**

 Gender 性别:  Male 男  Female 女 Position in the Co.公司职位: \_\_\_\_\_

\*Document Type/No.证件类别/号码 \_\_\_\_\_ \*Date of Birth/出生日期: \_\_\_dd 日 \_\_\_mm 月 \_\_\_yyyy 年

\*Mobile No. 手机号码: \_\_\_\_\_ \*Email Address 电邮地址: \_\_\_\_\_

*Note: Please assign a designated person as the Primary Contact Person and Internet Banking User*

注意: 请指派一位指定人员作为联系人和网上银行用户

**Sole Proprietor/Partner/Shareholder Information 独资东主/合伙人/股东信息 (If Applicable 如适用)**
 Mr.先生  Ms.女士  Other 其他 \_\_\_\_\_  
 Full Name 全名: \_\_\_\_\_  
 Passport / I.D. Number 护照/身份证号码: \_\_\_\_\_  
 Nationality 国籍: \_\_\_\_\_  
 Date of Birth 出生日期: \_\_\_dd 日 \_\_\_mm 月 \_\_\_yyyy 年  
 Mobile 手机号码(with Country Code/加国家区号): \_\_\_\_\_  
 Email Address 电邮地址: \_\_\_\_\_

 Sole Proprietor 独资东主  
 Partner 合伙人  
 Shareholder 股东  
 Beneficial Owner 实益拥有人  
 Others 其他: \_\_\_\_\_  
 Ownership 拥有股份: \_\_\_\_\_%

 Mr.先生  Ms.女士  Other 其他 \_\_\_\_\_  
 Full Name 全名: \_\_\_\_\_  
 Passport / I.D. Number 护照/身份证号码: \_\_\_\_\_  
 Nationality 国籍: \_\_\_\_\_  
 Date of Birth 出生日期: \_\_\_dd 日 \_\_\_mm 月 \_\_\_yyyy 年  
 Mobile 手机号码(with Country Code/加国家区号): \_\_\_\_\_  
 Email Address 电邮地址: \_\_\_\_\_

 Sole Proprietor 独资东主  
 Partner 合伙人  
 Shareholder 股东  
 Beneficial Owner 实益拥有人  
 Others 其他: \_\_\_\_\_  
 Ownership 拥有股份: \_\_\_\_\_%

 Mr.先生  Ms.女士  Other 其他 \_\_\_\_\_  
 Full Name 全名: \_\_\_\_\_  
 Passport / I.D. Number 护照/身份证号码: \_\_\_\_\_  
 Nationality 国籍: \_\_\_\_\_  
 Date of Birth 出生日期: \_\_\_dd 日 \_\_\_mm 月 \_\_\_yyyy 年  
 Mobile 手机号码(with Country Code/加国家区号): \_\_\_\_\_  
 Email Address 电邮地址: \_\_\_\_\_

 Sole Proprietor 独资东主  
 Partner 合伙人  
 Shareholder 股东  
 Beneficial Owner 实益拥有人  
 Others 其他: \_\_\_\_\_  
 Ownership 拥有股份: \_\_\_\_\_%

**Signing Arrangement 签署安排**

All written instructions, agreements, instructions and documents in relation to the account and/or the services to be provided by the Bank in connections with it shall be valid and binding on me/us if signed by the following 有关户口及贵行提供之有关银行服务之一切书面指示、确认、合约及文件按如下签署均为有效，并对本人(等)具约束力:

 Sole Signature 单独签署  All Signatures 所有人签署  Any \_\_\_ of \_\_\_ signatures \_\_\_位其中任何\_\_\_位签署  
 Others 其他(Please specify 请注明): \_\_\_\_\_

**4 Acknowledgement and Agreement 确认及同意书**

I/We agree that 我/我们同意:

1. All correspondence is to be mailed to the Correspondent Address stated above. 所有信件将会邮寄到上述通讯地址。
2. All communications by the bank shall be deemed to have been transmitted when sent to or held at the disposal of the account holder in accordance with its latest instructions. The date reflected on the copy of any communications or mailing record on the Bank's files shall be considered as the actual mailing date. 所有由银行根据账户持有人最新指示发送的信息，会在寄出或已处置，便被视为已被发送。正确邮寄日期是指在银行的任何通讯副本或邮寄记录上的日期。
3. MG Commercial Bank may delay, block or refuse any transaction without incurring any liability if MG Commercial Bank suspect or has reasonable grounds to suspect that: 如果 MG Commercial Bank Ltd. 怀疑或有合理理由怀疑，MG Commercial Bank Ltd 可能会延迟，阻止或拒绝任何交易而无需承担任何责任：
  - The transaction may breach any laws or regulations in Vanuatu or any other country; 本次交易可能违反瓦努阿图或任何其他国家的任何法律或法规
  - The transaction involves or may involve any person (natural, corporate, governmental, trust, partnership or any other person) that is itself sanctioned or is connected, directly or indirectly, to any person that is sanctioned under economic and trade sanctions imposed by the United States, the United Nations, the European Union, supra-national, organization, official body or any other country; or 本次交易涉及或可能涉及到的任何人（自然人，企业，政府，信托，合伙或其他人）本身就是被制裁或关联，直接或间接地由美国，联合国，欧盟，超国家组织，官方机构或任何其他国家实施的经济和贸易制裁；及
  - The transaction may directly or indirectly involve the proceeds of, or be the purposes of, conduct which is unlawful in Vanuatu or any other country. 本次交易可能直接或间接由瓦努阿图或任何其他国家的非法行为获得的收益。
4. I/We must provide all information to MG Commercial Bank upon request, in order to:
  - Manage its Anti-money-laundering and counter terrorism-financing or economic and trade sanctions risk;
  - Comply with any laws or regulations in Vanuatu or any other country; or 我/我们必须提供 MG Commercial Bank Ltd. 要求的所有资料，以便
  - Comply with any applicable direction, request or requirement (whether or not having the force of law) of any competent government or other authority. 管理其反洗钱和反恐融资或经济和贸易制裁的风险
5. MG Commercial Bank reserves the right to terminate its business relationship with the Account Holder at any time with immediate effect, particularly to cancel any advised or funds transfers in which case any outstanding monies shall become immediately due for repayment. MG Commercial Bank Ltd. 保留随时终止与账户持有人业务关系的权利，特别是取消任何指示或资金转账的情况下，那任何所欠款便立即成为到期偿还的款项。
6. MG Commercial Bank reserves the right to alter these and any other Terms and Conditions at any time. Such changes will be brought to the account holder's attention by circular letter or any other appropriate method. MG Commercial Bank Ltd 在任何时间保留更改这些和其他条款的权利。这样的转变将以通函或其他任何适当的方法送达账户持有人。
7. MG Commercial Bank will open an internet banking account for your operation. Email notification will be sent to your registered email for your first time login and activation. MG Commercial Bank 将为您开设网上银行账户用于网上操作。当这账户开通后，系统会向您注册的电子邮箱发送通知以供首次登录和激活账户。

I/We warrant that the contents of this account opening form and information provided by me/us are true, accurate and valid and that my/our signature(s) below indicates my/our understanding of, and consent to all matters set out in this form.

我/我们保证，本开户表格和我/我们提供的资料的内容是真实，准确和有效的。我/我们并在的下列签名表示我/我们的理解，并同意所有表格内容。

(文义如有不同，一切以英文版本为准)

<p><b>Authorized Signatories 授权人签署</b></p> <p><b>Full Name(s) 全名:</b></p> <p><b>Date 日期:</b></p>
--

<b>For Bank Use Only 银行专用</b>			
Verified & Reviewed by: Name:	Handled by Name:	Checked by Name:	Approved by Name:
Date:	Date:	Date:	Date:

**Documents Required for Corporate Account Opening 开立公司账户所需文件**

1. Duly Completed Account Opening Form 填妥的开户申请表
2. Valid Business Registration Certificate 有效商业登记证
3. Certificate of Incorporation and subsequent Certificate of Change of Name (if any)  
公司注册证书及其后的更改名称证书(若有)
4. Memorandum and Articles of Association, "By-laws" or applicable constitutional documents  
公司章程大纲及细则、章程或适用宪章文件
5. Domicile business proof (e.g., L.C copy, invoice, license, annual report etc.)  
当地业务证明 (如：押汇信用证副本、发票、牌照、年报等。)
6. Minutes / Resolution of the Board of Directors to open an account and confer authority on those who will operate it (if any) 董事会会议记录或决议案以确实开立账户及账户的授权处理人(若有)
7. Bank Statement, Employment Letter or ATM statement (Proof of Source of funds) 银行结单，聘请证明 或 ATM 月结单(资金来源证明)
8. Banker's reference (if required) 银行介绍信 (如需要)
9. Documents from Directors (at least 2 directors including managing director), Beneficial Owners and Authorized Signatory(ies), Sole Proprietor and all Partners 由董事(最少两名董事包括董事总经理)、实益拥有人(等)及授权签署人(等)、独资经营企业持有人及所有合伙人提供的文件
10. All Directors' Identification Information (Name, ID No. and Type)  
所有董事身份证明资料(姓名、身份证明文件号码及种类)

***Remarks: After the opening of your account, you could remit an initial opening deposit for required amount from your same name bank account to us favoring your good-selves.***

备注: 在您开设账户后，您可以从您的同名银行账户中汇出所需开户金额，作为阁下之新账户首次存款。

**Please remit the funds via Telegraphic Transfer to the following details:**

请根据以下资料进行电汇款项:

**Beneficiary: A/C No.: 0123271002**

收款人

**Name: MG Commercial Bank Limited****Address: 1/F, the Vila Mall, CRN Pierre Lammy & Andre Ballande Street, Port Vila****Country: Vanuatu****Beneficiary Institution: National Bank of Vanuatu Ltd.,**

收款人银行

**SWIFT CODE (NBOVVUVU)****Address: Head Office, Rue de Paris, Port Vila, Vanuatu****Payment Message:**

汇款信息

**(USD) #Name: \_\_\_\_\_****No. \_\_\_\_\_****# Name – Customer Name** 姓名 - 客户姓名**No. – Customer Account No.** 号码 - 客户账户号码*In the event where the Intermediary Bank details are required:*

如需要, 中介银行的详细资料:

**Intermediary Bank:**

收款银行之中介机构

**National Australia Bank Ltd.****SWIFT CODE (NATAAU33032)**